

# instructivo
## lavavajillas de empotre

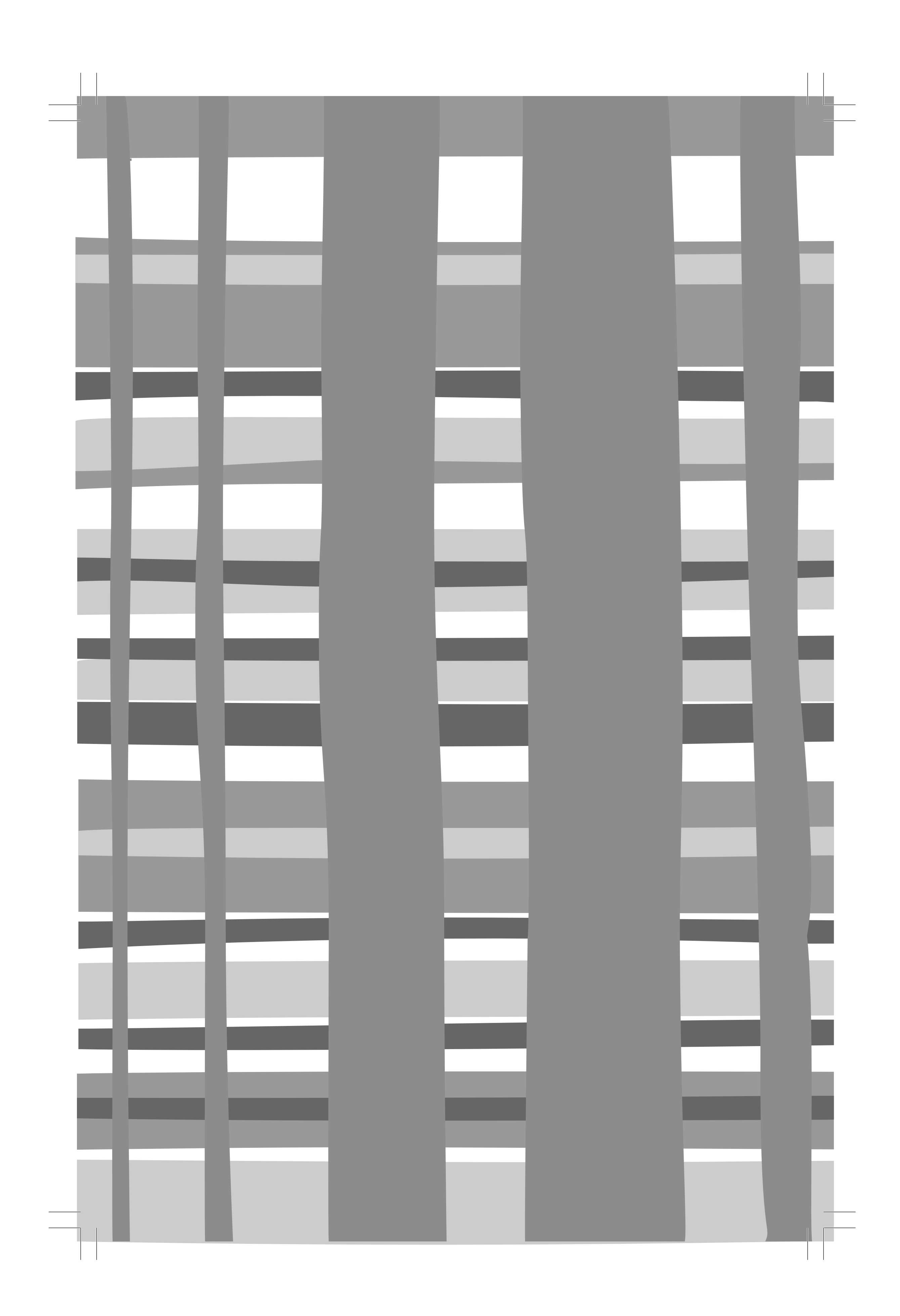
lea este instructivo antes de instalar su lavavajillas

modelo
MLV12BIJTSS




PM01

mabe



## bienvenido

Todo lo que desee saber para el correcto funcionamiento de su producto se encuentra aquí y en nuestros sitios web. Lo invitamos a conocer su producto, a leer el instructivo y obtener el máximo provecho de él.

Nota: El fabricante, siguiendo con una política de mejoramiento continuo, podría hacer modificaciones sin aviso previo.

## contenido

# instrucciones importantes de seguridad

- No use extensiones.
- No conecte otros aparatos en el mismo contacto eléctrico.
- Sujete el conector por la clavija, no por el cable.
- Su producto está provisto de un tomacorriente polarizado tipo "Y" con cable a tierra integrado.
- No elimine la terminal de tierra ni use adaptadores.
- Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro.
- Si en su región suele haber variaciones de voltaje, use un regulador de voltaje.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- IMPORTANTE: Si no sigue las advertencias y pasos anteriores, usted es enteramente responsable de los daños personales o materiales que pueda sufrir con el uso de este equipo.

Las siguientes condiciones no se consideran como uso normal del aparato:

- Si no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso proporcionado en Español.
- Daños provocados por accidente, descargas eléctricas, fluctuaciones de voltaje, energía eléctrica diferente a la especificada o catástrofes.
- Si ha sido utilizado para fines comerciales, industriales o uso diferente al indicado en las instrucciones de manejo.
- Si el producto ha sido reparado por personas y/o talleres de servicio no autorizados.

## ⚠ ADVERTENCIA: CUANDO USE SU LAVAVAJILLAS, SIGA PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD INCLUYENDO LAS SIGUIENTES:

## ⚠ ADVERTENCIA: EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.

Bajo ciertas circunstancias puede producirse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no ha sido usado durante un periodo de dos semanas o más. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado por un periodo así, abra todas las llaves de agua caliente antes de usar la lavavajillas y deje que corra agua por las llaves durante varios minutos. Esto liberará el gas hidrógeno que pudiera haberse acumulado. Ya que el gas hidrógeno es inflamable, no fume ni use una flama abierta durante este periodo.

### uso apropiado

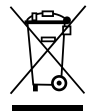
- No abuse de la puerta del aparato ni de las rejillas; no se siente sobre ellas ni se pare sobre ellas.
- No toque la resistencia generadora de calor durante su uso ni inmediatamente después de su uso.
- No opere el aparato a menos que todos los paneles que la protegen se encuentren instalados apropiadamente en su sitio. Si la lavavajillas está en operación, abra la puerta cuidadosamente. Existe el riesgo de agua salpicando hacia afuera.
- Cuando está abierta, no coloque objetos pesados ni se pare sobre la puerta de la lavavajillas. El aparato podría volcar hacia el frente.
- Cuando introduzca los artículos a lavar:
  - Acomode los objetos afilados de manera que no sea probable que dañen el sello de la puerta.
  - Acomode los cuchillos filosos con los mangos hacia arriba para reducir el riesgo de heridas por corte.
  - Los cuchillos y otros utensilios que tienen puntas agudas deben acomodarse dentro de la canasta de cubiertos con la punta hacia abajo, o deben acomodarse de manera horizontal.
- Cuando use la lavavajillas, debe evitar que los utensilios de plástico hagan contacto con las resistencias generadoras de calor.
- Después de concluir el ciclo de lavado, revise que el depósito para detergente se haya vaciado.
- No lave artículos de plástico a menos que estén marcados como seguros para lavarse en máquina lavavajillas o su equivalente. Para artículos que no estén marcados así, revise las recomendaciones del fabricante del artículo.
- Use solamente detergentes y aditivos de enjuague diseñados para máquinas lavavajillas. Nunca use jabón, detergente para ropa ni jabón de tocador.

- Deben incorporarse otros medios para desconectar el aparato del suministro de energía en el cableado fijo que tengan una separación entre contactos de 3 mm por lo menos en todos sus polos.
- Mantenga a los niños alejados del detergente y del agente de enjuague. Mantenga alejados a los niños de la puerta abierta de la lavavajillas, podría haber restos de detergente en el interior.
- Los detergentes para lavavajillas son extremadamente alcalinos. Son extremadamente peligrosos si se tragan. Evite todo contacto con la piel y ojos y mantenga alejados a los niños cuando la puerta del aparato esté abierta.
- No debe dejarse la puerta en la posición abierta ya que esto genera un riesgo de tropiezo.
- Deshágase apropiadamente de todo el material de empaque.
- Use la lavavajillas solamente con el propósito para el cual fue diseñada.
- Durante la instalación, el cordón eléctrico no debe aplastarse ni doblarse excesivamente ni peligrosamente.
- No manipule indebidamente los controles.
- El aparato debe conectarse a las líneas de agua usando un juego nuevo de mangueras. No deben usarse juegos anteriores de mangueras.
- Si existe, asegúrese de que la alfombra no obstruya las ranuras de ventilación que se encuentran en la base.
- Lavavajillas para uso en interiores solamente.

## deshaciéndose del aparato

Deshágase correctamente del material de empaque de la lavavajillas. Todo el material de empaque puede reciclarse.

Las partes hechas de plástico están marcadas con las abreviaciones internacionales estándar (por ejemplo PS para poliestireno).



Este aparato está identificado de acuerdo con la Norma Europea 2002/96/EC relacionada con el desecho de equipo eléctrico y electrónico WEEE. La Norma especifica el procedimiento para un regreso y reuso válido de aparatos viejos en toda la Unión Europea.

## ⚠ ADVERTENCIA: EL MATERIAL DE EMPAQUE PUEDE SER PELIGROSO PARA LOS NIÑOS.

Para desechar el material de empaque así como el aparato, acuda al centro de reciclaje. Corte el cordón eléctrico y haga inservible el cierre de la puerta.

El cartón del empaque se fabrica de papel reciclado y debe llevarse a un centro de reciclaje de papel para que pueda ser reciclado de nuevo.

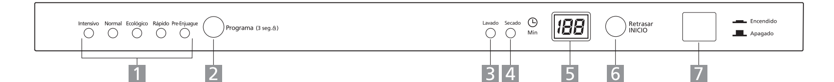
Al desechar este aparato correctamente, usted ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud humana, que podrían ser causadas por el manejo inapropiado de los desechos de este producto.

Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, por favor contacte a las autoridades municipales y al servicio de recolección de desechos.

**IMPORTANTE: PARA OBTENER EL MEJOR DESEMPEÑO DE SU LAVAVAJILLAS, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ.**

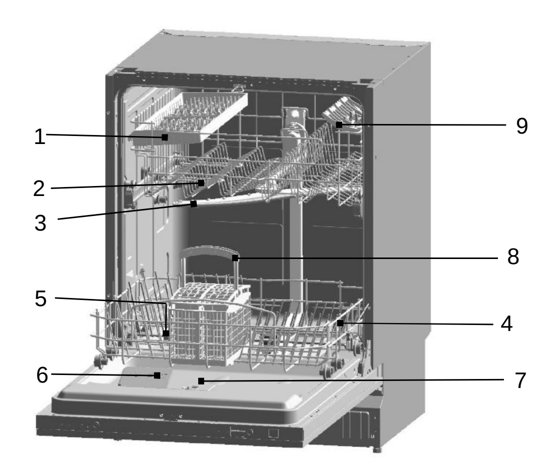
# instrucciones de operación

## panel de controles




1. Luces indicadoras de los programas de lavado. Cuando usted selecciona un programa de lavado, el indicador correspondiente de enciende.
2. Botón selector de PROGRAMA DE LAVADO. Presione este botón para avanzar entre los ciclos de lavado. El indicador que se encuentra por encima o junto al programa de lavado seleccionado, se enciende para indicar qué programa de lavado ha seleccionado.
3. Indicador de LAVADO. Se enciende cuando la lavavajillas se encuentra lavando una carga.
4. Indicador de SECADO. Se enciende cuando la lavavajillas se encuentra secando una carga.
5. Pantalla. Muestra el tiempo programado para RETRASAR INICIO, los códigos de error o el tiempo estimado de operación para finalizar el programa de lavado.
6. Botón RETRASAR INICIO. Esta opción le permite retrasar la hora de inicio de cualquier programa de lavado hasta por 19 horas (depende del modelo). Seleccione la cantidad de tiempo para retrasar el inicio presionando el botón RETRASAR INICIO. Presione varias veces para incrementar el tiempo programado.
7. Botón ENCENDER/APAGAR. Para encender y apagar la lavavajillas.
8. Después de seleccionar el programa deseado, cierre la puerta. La lavavajillas comienza a operar.

## características de la lavavajillas




1 Rejilla Superior
2 Brazos de rocío
3 Canasta inferior
4 Filtros
5 Dispensador de detergente
6 Dispensador de agente de enjuague
7 Canasta para cubiertos
8 Sujetador de copas

## antes de usar su lavavajillas por primera vez

1. Llene el depósito del dispensador de agente de enjuague.
2. Llene el depósito del dispensador de detergente.

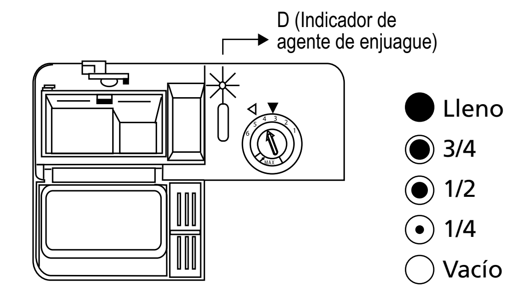
## llene el depósito del dispensador de agente de enjuague

El agente de enjuague se agrega automáticamente durante el último enjuague asegurando un enjuague completo para un secado libre de rayones o marcas.

ATENCIÓN: Use solamente un agente de enjuague de marca. Nunca llene el depósito de agente de enjuague con ninguna otra substancia (por ejemplo agentes de limpieza, detergente líquido), ya que esto podría dañar el aparato.

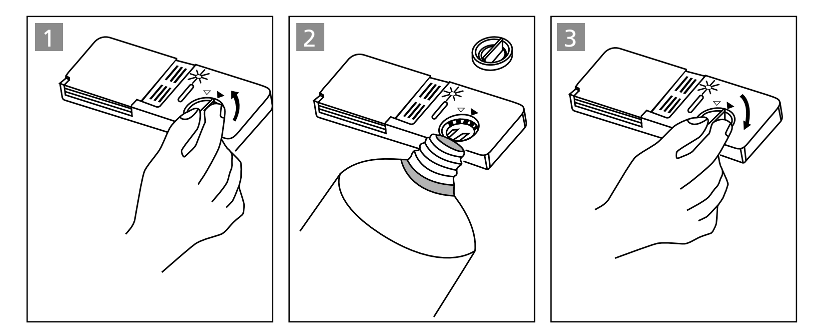
## cuando llenar el depósito de agente de enjuague

Usted puede juzgar la cantidad de agente de enjuague restante por el color del indicador óptico de nivel "D" ubicado junto a la tapa. Cuando el depósito de agente de enjuague está lleno, el indicador completo luce de color obscura. Mientras la cantidad de agente de enjuague disminuye, el tamaño del punto obscuro disminuye. Nunca deje que el indicador de agente de enjuague disminuya por debajo de 1/4 de su capacidad.




## cómo llenar el depósito de agente de enjuague

1. Para abrir el dispensador, abra la tapa haciéndola girar en el sentido de la flecha izquierda y retire el tapón.
2. Vierta el agente de enjuague dentro del depósito del dispensador. Tenga cuidado de no llenarlo de más.
3. Reinstale la tapa insertándola alineada con la flecha ABRIR (OPEN) y haciéndola girar hacia la posición CERRAR (CLOSED) que apunta hacia la derecha.



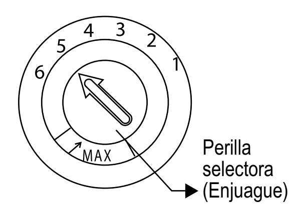

El agente de enjuague es liberado durante el enjuague final para prevenir que el agua forme gotas sobre sus platos que podrían dejar manchas y rayas. Mejora también el secado al permitir que el agua resbale de las superficies de los platos. Su lavavajillas nueva está diseñada para usar agente de enjuague líquido. El dispensador de agente de enjuague está ubicado dentro de la puerta junto al dispensador de detergente.

Para llenar el dispensador, abra la tapa y vierta el agente de enjuague dentro del dispensador hasta que el indicador de nivel cambia a totalmente negro. La capacidad del contenedor de agente de enjuague es de unos 140 ml.

Tenga cuidado de no llenar de más el depósito para agente de enjuague ya que esto genera espuma. Limpie con un trapo húmedo cualquier derrame de agente de enjuague. Antes de cerrar la puerta de la lavavajillas, no olvide reinstalar la tapa del depósito de agente de enjuague.

## ajustando el dispensador de agente de enjuague

El despachador de agente de enjuague tiene cuatro o seis posiciones (depende del modelo). Comience siempre con la posición "4", si nota la formación de manchas y un secado pobre, entonces aumente la cantidad de agente de enjuague que se despacha en cada carga retirando la tapa del dispensador y haciendo girar la perilla hasta que apunte a la posición "5". Si los platos aún no se secan apropiadamente o se manchan, ajuste la perilla hacia la posición siguiente más alta hasta que sus platos salgan sin manchas. La perilla se coloca de fábrica en la posición 5.




**Nota:** Aumente la cantidad de agente de enjuague que se libera si encuentra gotas de agua o manchas de cal sobre los platos despues de lavarlos. Reduzca la cantidad de agente de enjuague que se libera si encuentra rayas color blancas y pegajosas sobre los platos o una película color azul sobre los artículos de vidrio o sobre las navajas de los cuchillos.

## llene el depósito del dispensador de detergente

Los detergentes con sus ingredientes químicos son necesarios para remover, comprimir y transportar la suciedad hacia afuera de la lavavajillas. La mayoría de los detergentes de calidad comercial son apropiados para este propósito.

### detergente concentrado

Basado en su composición química, los detergentes pueden separarse en dos tipos básicos:

- Detergentes alcalinos convencionales con componentes cáusticos.
- Detergentes de baja alcalinidad concentrados que tienen enzimas naturales.

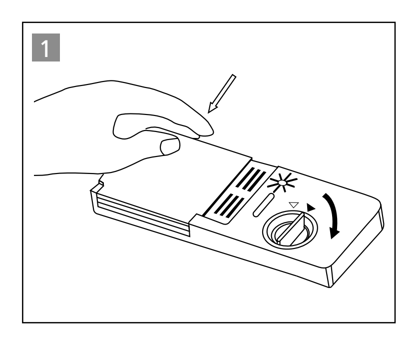
El uso del programa de lavado NORMAL en conjunto con detergentes concentrados ayuda a reducir la contaminación y es bueno para sus platos. Estos programas de lavado están especialmente diseñados para las propiedades de disolución de suciedad de las enzimas de los detergentes concentrados. Por esta razón, el programa de lavado NORMAL junto con el uso de un detergente concentrado pueden lograr el mismo resultado que el usar un programa de lavado intensivo.

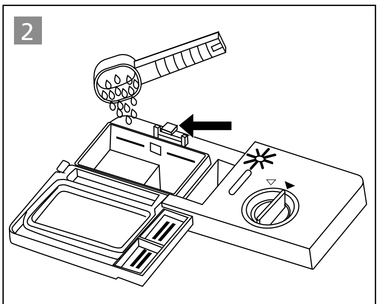
**detergente en tabletas**

Los detergentes en tabletas de diferentes marcas se disuelven a diferentes velocidades. Es por esta razón que algunas tabletas de detergente no pueden disolverse y desarrollar su poder de limpieza completo durante programas de lavado cortos. Para asegurar la completa remoción de residuos de detergente, use programas de lavado largos cuando utilice detergente en tabletas.

## dispensador de detergente

El dispensador debe rellenarse antes del inicio de todo ciclo de lavado, siguiendo las instrucciones incluidas en el cuadro de ciclos de lavado. Su lavavajillas usa una menor cantidad de detergente y de agente de enjuague que las lavavajillas convencionales.. Generalmente se necesita solamente una cucharada de detergente para una carga de lavado normal. Una carga de artículos más sucios necesita una mayor cantidad de detergente. Siempre agregue el detergente justo antes de iniciar el programa de lavado, de lo contrario el detergente podría humedecerse y no se disolvería apropiadamente.

1


2


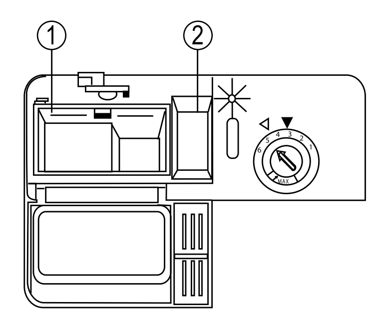
1. Si la tapa está cerrada, presione el botón de liberación. Los resortes de la tapa se liberan.
2. Agregue siempre el detergente justo antes de comenzar el ciclo de lavado. Use siempre detergente y agente de enjuague de una buena marca.

⚠ ADVERTENCIA: LOS DETERGENTES PARA LAVAVAJILLAS SON CORROSIVOS. MANTÉNGALOS SIEMPRE ALEJADOS DE LOS NIÑOS.

## llene el depósito del dispensador de detergente

La marca indica el nivel de detergente como se muestra en la ilustración.

1. Depósito de detergente para el ciclo de lavado principal. La posición "MIN." aloja unos 20 g de detergente.
2. Depósito de detergente para el ciclo de prelavado. Este depósito aloja unos 5 g de detergente.




Por favor acate la cantidad de detergente y las recomendaciones de almacenaje del fabricante de detergente, como lo indica en el envase.

Cierre la tapa presionándola hasta que quede asegurada en su sitio.

Si los platos están muy sucios, coloque una cantidad adicional de detergente en el depósito de prelavado del dispensador de detergente. Este detergente se libera durante el periodo de prelavado del ciclo.

**Notas:**

- Tenga en cuenta que pueden existir diferencias de acuerdo con el nivel de suciedad de la carga y el grado de dureza del agua de alimentación.
- Observe las recomendaciones del fabricante del detergente.

## tipos de detergente

Hay 3 tipos de detergente:

- Con fosfato y cloro.
- Con fosfato, sin cloro.
- Sin fosfato ni cloro.

Normalmente, los detergentes en polvo actuales vienen sin fosfatos. Si se usa detergente sin fosfatos y agua dura, esto causará manchas blancas sobre platos y vasos. En este caso, agregue una cantidad mayor de detergente para lograr mejores resultados.

Los detergentes sin cloro, blanquean un poco. Las manchas fuertes y de color no se removerán por completo. En este caso, seleccione un programa de lavado que proporcione una temperatura más alta de agua.

# cargando las rejillas de la lavavajillas

Para obtener el mejor desempeño de la lavavajillas, siga esta guía para introducir los utensilios sucios en el aparato. Las características y apariencia de las rejillas y la canasta para cubiertos pueden variar con respecto a las de su modelo.

## antes de introducir las rejillas en el aparato

Retire las sobras de alimentos de los platos y utensilios a lavar. No es necesario enjuagar los platos bajo un chorro de agua. Introduzca los platos y utensilios en la lavavajillas de la siguiente manera:

- Los artículos como copas, vasos, cacerolas y sartenes deben acomodarse de cabeza.
- Los artículos curvos o con depresiones deben acomodarse de manera inclinada para que el agua pueda correr y salir de ellos.
- Acomode los artículos de manera segura para que no puedan volcarse.
- Acomode los artículos de manera que no obstruyan el giro de los brazos de rocío mientras tiene lugar el lavado.
- Los artículos demasiado pequeños no deben lavarse en la lavavajillas ya que pueden caer fácilmente de las rejillas y de la canasta para cubiertos.

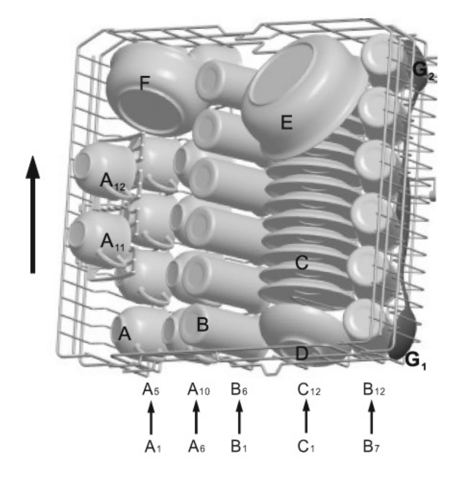
## retirando los platos del aparato

Para evitar que el agua gotee desde la rejilla superior a la inferior, le recomendamos vaciar primero la rejilla inferior.

## cargando la rejilla superior

La rejilla superior está diseñada para alojar artículos delicados y más ligeros como vasos, tazas para café y salseras, así como platos y tazones pequeños y sartenes poco profundas (siempre que no estén muy sucias).

Acomode los platos y utensilios de manera que no se muevan debido a los chorros de agua que generan los brazos de rocío.

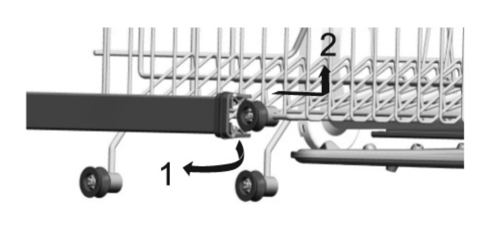


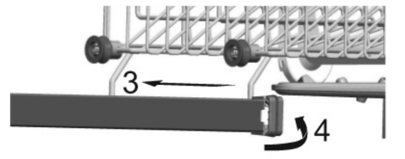

| | |
|---|---|
| A | Tazas |
| B | Vasos |
| C | Salseras |
| D | Tazón de servicio |
| E | Tazón de servicio |
| F | Tazón de servicio |
| G | Cucharón |

## ajustando la rejilla superior

Si se requiere, la altura de la rejilla superior puede ajustarse para crear más espacio para utensilios grandes ya sea que quiera colocarlos sobre la canasta inferior o sobre la superior.

La altura de la rejilla superior puede ajustarse colocando las ruedas en los rieles que se encuentran a diferentes alturas. Los artículos largos, los cubiertos de servicio, los utensilios para servir ensalada o los cuchillos grandes deben colocarse sobre el anaquel de manera que no obstruyan el giro de los brazos de rocío. El anaquel puede plegarse hacia atrás o ser removido cuando no se requiere.



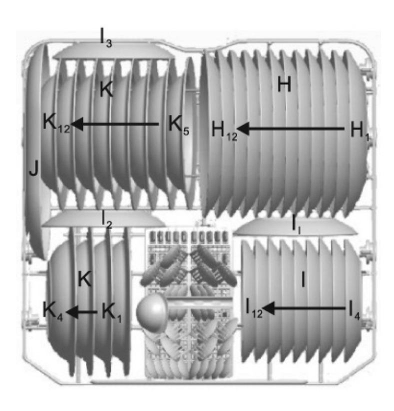
## cargando la rejilla inferior

Recomendamos colocar sobre la rejilla inferior artículos grandes que son más difíciles de limpiar, cacerolas, sartenes, tapas, platones y tazones de servicio como se muestra en las ilustraciones.

Es preferible colocar platones y tapas grandes en los lados de la rejilla para evitar bloquear el giro del brazo superior de rocío.

Las cacerolas, los tazones de servicio, etc. deben colocarse siempre de cabeza. Las cacerolas profundas deben colocarse en ángulo o inclinadas para permitir que el agua fluya hacia afuera de ellas.

La rejilla inferior cuenta con una línea de púas plegables para ayudar a acomodar cacerolas y sartenes más grandes o acomodar una cantidad mayor de ellas.

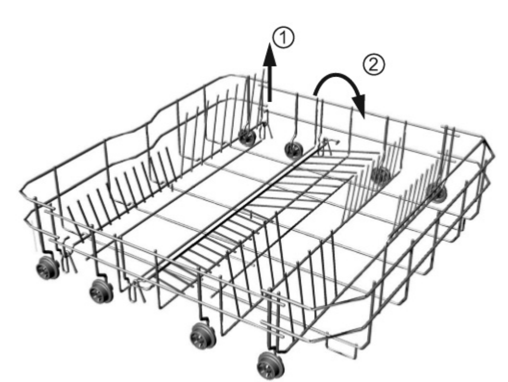



| | |
|---|---|
| H | Platos extendidos |
| I | Platos para postre |
| J | Platones ovales |
| K | Platos hondos |

## púas plegables de la rejilla inferior

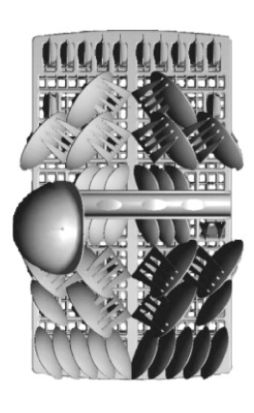
En la rejilla inferior se ubican dos líneas de púas plegables que están diseñadas para permitirle acomodar con mayor facilidad artículos grandes como cacerolas, sartenes, etc.

Si se requiere, cada línea puede plegarse por separado, o todas las púas pueden hacerlo para obtener un espacio más grande. Use las líneas de púas levantándolas o plegándolas hacia abajo.



## canasta para cubiertos

Los cubiertos deben acomodarse en la canasta para cubiertos con los mangos hacia abajo. Si la canasta viene con anexos laterales, entonces las cucharas deben acomodarse individualmente en las ranuras apropiadas. Los utensilios especialmente largos deben colocarse en posición horizontal al frente de la rejilla superior.



1 2 3 4 5 6 7

| | |
|---|---|
| 1 | Cuchara para té |
| 2 | Cuchara para postre |
| 3 | Cuchara sopera |
| 4 | Tenedores |
| 5 | Cuchillos |
| 6 | Tenedor de servicio |
| 7 | Cuchara para salsera |

⚠ ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE NINGÚN ARTÍCULO SE EXTIENDA POR DEBAJO DE LA CANASTA PARA CUBIERTOS.

Notas:

- No introduzca a la lavavajillas artículos que están sucios debido a cenizas de cigarro, cera de velas, laca o pintura. Cuando compre platos y utensilios nuevos, asegúrese de que sean seguros para lavar en máquina lavavajillas.
- No sobrecargue la lavavajillas. Hay espacio para 12 servicios.
- No introduzca platos o utensilios que no son seguros para lavar en máquina lavavajillas. Esto es importante para obtener buenos resultados y un buen ahorro de energía.

**Los siguientes artículos no son seguros para lavar en la lavavajillas:**

- Cubiertos con mangos de madera, marfil, porcelana y madre perla.
- Artículos de plástico que no son resistentes al calor.
- Artículos viejos que tienen partes pegadas que no son resistentes al calor.
- Artículos pegados.
- Artículos hechos de pewter o de cobre.
- Vidrio emplomado.
- Artículos de acero que se oxidan.
- Platones de madera.
- Artículos hechos de fibras sintéticas.

**Los siguientes artículos son de uso limitado en la lavavajillas:**

- Algunos tipos de cristal pueden opacarse después de un número de lavados.
- Artículos hechos de plata y aluminio tienen una tendencia a decolorarse durante el lavado.
- Motivos barnizados pueden opacarse si se lavan frecuentemente en máquina lavavajillas.

## cargando cubiertos y platos

Antes de introducir los platos usted debe:

- Remover cantidades grandes de sobras.
- Suavizar los restos quemados de alimentos de las sartenes.

## cuando cargue cubiertos y platos tenga en cuenta lo siguiente:

- Los cubiertos y platos no deben impedir el giro de los brazos de rocío.
- Cargue los artículos que tienen huecos profundos como tazas, vasos, sartenes, etc. con el hueco hacia abajo de manera que el agua de lavado no pueda acumularse dentro de ellos.
- Los artículos no deben recostarse uno dentro de otro ni cubrir uno a otro.
- Para evitar daños a los vasos, estos no deben tocarse.
- Cargue artículos grandes que son difíciles de lavar en la rejilla inferior.
- La rejilla superior está diseñada para alojar artículos más delicados y ligeros como vasos y tazas.

## ATENCIÓN:

- Los cuchillos de hojas largas acomodados en posición vertical son un riesgo potencial.
- Los cuchillos largos así como los artículos filosos deben acomodarse de manera horizontal sobre la rejilla superior.

## daños a artículos de vidrio y otros utensilios

Causas posibles:

- Tipo de vidrio o proceso de fabricación.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua de lavado y duración del programa de lavado.

Remedios sugeridos:

- Lave artículos de vidrio o porcelana que han sido marcados por el fabricante como seguros para máquina lavavajillas.
- Use un detergente suave descrito como suave con los platos. Si es necesario, busque más información de los fabricantes de detergentes.
- Seleccione un programa que proporcione una temperatura de agua baja.
- Para prevenir daños saque los artículos de vidrio de la lavavajillas tan pronto como sea posible una vez que ha finalizado el programa de lavado.

## al finalizar el ciclo de lavado

Al finalizar el ciclo de lavado, el emisor de tonos de la lavavajillas suena 6 veces.

1. Apague la máquina usando el botón ENCENDER/APAGAR.
2. Cierre el suministro de agua y abra la puerta de la lavavajillas.
3. Espere unos pocos minutos antes de descargar la lavavajillas, así evitará manipular los platos y utensilios mientras aún están calientes y más susceptibles a romperse. Además se secarán mejor afuera.

## cuadro de programas de lavado

| Programa | Información del programa | Descripción del programa | Detergente Prelavado/ Principal | Tiempo de operación (minutos) | Energía (kWh) | Agua (L) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Intensivo | Para las cargas más sucias de cacerolas, sartenes, cacerolas que se usaron para cocinar guisados y cacerolas que han estado reposando por un rato con alimentos secos | Prelavado<br>Lavado principal (60 °C)<br>Enjuague 1<br>Enjuague 2<br>Enjuague caliente<br>Secado | 5/25 g | 199 | 1,55 | 19,0 |
| ECO (Programa estándar *EN50242) | Para cargas con un nivel de suciedad normal como cacerolas, platos, vasos y sartenes ligeramente sucias. Programa estándar de uso diario. | Prelavado<br>Lavado principal (45 °C)<br>Enjuague caliente<br>Secado | 5/25 g | 180 | 1,03 | 14,5 |
| Ligero | Programa de lavado económico y rápido para usarse con artículos delicados que son sensibles a altas temperaturas | Prelavado<br>Lavado principal (45 °C)<br>Enjuague caliente<br>Secado | 5/20 g | 170 | 0,90 | 14,5 |
| Rápido | Programa de lavado corto para cargas ligeramente sucias que no requieren de secado. | Lavado principal (40 °C)<br>Enjuague caliente | 15 g | 50 | 0,50 | 7,5 |
| Prenjuague | Para enjuagar artículos que planea lavar más tarde el mismo día. | Prelavado | | 11 | 0,01 | 4,0 |

•EN 50242: Este programa es el que se usa para pruebas con:
- Capacidad: 12 servicios.
- Posición de la rejilla superior: Inferior.
- Posición del agente de enjuague: 6 (ó 4)

# encendiendo el aparato

## iniciando un programa de lavado

1. Saque las rejillas inferior y superior, y cárguelas con los platos y utensilios a lavar.
2. Empújelas hacia atrás. Recomendamos cargar primero la rejilla inferior, después la superior. Agregue el detergente.
3. Conecte la clavija en el contacto eléctrico.
4. Asegúrese de que el suministro de agua esté abierto a su presión máxima.
5. Abra la puerta, presione el botón ENCENDER/APAGAR (ON/OFF).
6. Presione el botón PROGRAMA DE LAVADO (PROGRAM) para seleccionar un ciclo de lavado.
7. Cierre bien la puerta de la lavavajillas. Nota: Puede escucharse un clic cuando se ha cerrado correctamente la puerta.
8. Una vez completado el programa de lavado, presione el botón ENCENDER/APAGAR (ON/OFF).

## cambiando un programa de lavado

Un programa que ya ha sido iniciado, puede cambiarse solamente que haya estado trabajando por un corto periodo de tiempo, de lo contrario el detergente podría haber sido ya liberado y la lavavajillas podría haber drenado el agua de lavado. Si este es el caso, el depósito del dispensador de detergente tendría que ser llenado de nuevo.

1. Abra la puerta.
2. Presione el botón PROGRAMA DE LAVADO (PROGRAM) por más de tres segundos para cancelarlo. Entonces seleccione el programa de lavado nuevo (consulte la sección "iniciando un programa de lavado").
3. Cierre la puerta de la lavavajillas.

**Nota:** Si usted abre la puerta mientras el aparato está lavando, éste hace una pausa y se escucha una alarma. La pantalla muestra "E1". Cuando usted cierra la puerta, el aparato reanuda su operación después de 10 segundos.

Los indicadores luminosos de programa muestran el estado de la lavavajillas:

- Los 5 indicadores apagados: Estado de espera.
- Un indicador encendido: Se está ejecutando dicho programa de lavado.
- Un indicador parpadeando: pausa.

Si todos los indicadores parpadean, esto indica que hay un problema con la máquina. Antes de llamar al servicio, apague y desconecte la máquina y cierre el suministro de agua que la alimenta.

## ¿olvidó introducir un plato?

Un plato olvidado puede introducirse en cualquier momento ANTES de que el depósito de detergente se abra para liberarlo.

1. Abra la puerta un poco para detener el lavado.
2. Después de que los brazos de rocío se detengan, usted puede abrir por completo la puerta.
3. Introduzca el plato o los platos olvidados.
4. Cierre la puerta de la lavavajillas. El aparato reanuda su operación después de diez segundos.

⚠ ADVERTENCIA: ES PELIGROSO ABRIR LA PUERTA MIENTRAS EL APARATO LAVA LA CARGA DEBIDO AL AGUA CALIENTE.

## apague la lavavajillas

Al finalizar un programa de lavado, la pantalla muestra "--" y el emisor de tonos suena 6 veces. Solamente en este caso, el programa de lavado ha finalizado.

1. Apague la lavavajillas presionando el botón ENCENDER/APAGAR (ON/OFF).
2. Cierre la llave de agua que alimenta al aparato.

Abra la puerta de la lavavajillas cuidadosamente. Puede escapar vapor caliente al abrir la puerta.

- Los platos calientes son sensibles a los golpes. Los platos deben por lo tanto, dejarse enfriar unos 15 minutos antes de retirarlos de la lavavajillas.
- Abra un poco la puerta de la lavavajillas. Espere unos minutos antes de retirar los platos. De esta manera estarán más fríos y el secado mejorará.

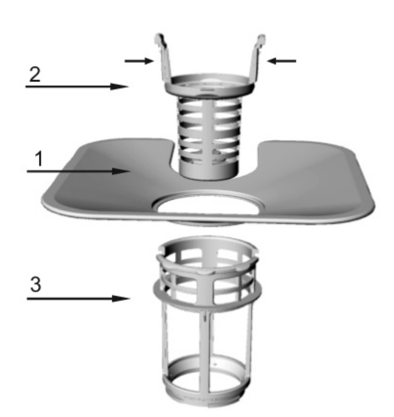
## descargando la lavavajillas

Es normal que el interior de la lavavajillas se encuentre mojado.

Vacíe primero la rejilla inferior. Esto evitará que el agua gotee de la rejilla superior hacia los platos que se encuentran en la rejilla inferior.

# mantenimiento y limpieza

## sistema de filtrado




El sistema de filtrado se usa para evitar que los residuos de alimentos lleguen hasta la bomba de agua de la lavavajillas. Algunas veces, dichos residuos podrían obstruir el sistema de filtrado.

El sistema de filtrado se compone de un filtro de partículas grandes, un filtro plano (principal) y un microfiltro (para partículas finas).

1. **Filtro plano**. Los residuos de alimentos y basuras serán atrapados por un chorro especial que se encuentra en el brazo inferior de rocío.
2. **Filtro de partículas gruesas**. Los residuos grandes como huesos y vidrio que podrían obstruir el desagüe serán atrapados en este filtro. Para retirar los residuos que han sido atrapados por este filtro, presione suavemente las lengüetas que se encuentran en la parte superior de este filtro y levántelo.
3. **Microfiltro**. Este filtro retiene la suciedad y los residuos de alimentos en el área de la coladera y previene que regresen a la carga del aparato durante el programa de lavado.

- Inspeccione los filtros buscando obstrucciones después de cada uso de la lavavajillas.
- Al desatornillar el filtro de partículas gruesas, usted puede retirar el sistema de filtrado. Retire los residuos de alimentos que encuentre y limpie los filtros bajo agua que corre.







1. Desatornille el filtro de partículas gruesas y levántelo.
2. Levante el filtro plano.







1. Desatornille el filtro de partículas gruesas y levántelo.
2. Levante el filtro plano.

La lavavajillas NUNCA debe hacerse operar sin los filtros en su posición correcta. La incorrecta reinstalación de los filtros puede reducir el desempeño de la lavavajillas y dañar los platos y/o utensilios de la carga.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA HAGA OPERAR LA LAVAVAJILLAS SIN LOS FILTROS EN SU SITIO. CUANDO LIMPIE LOS FILTROS, NO LOS GOLPEE YA QUE PUEDE COMPRIMIRLOS LO QUE PODRÍA REDUCIR EL DESEMPEÑO DEL APARATO.

## limpieza de los brazos de rocío

Es necesario limpiar regularmente los brazos de rocío ya que los químicos que producen el agua dura bloquearán las boquillas de los brazos de rocío y sus rodamientos.

Para retirar los brazos de rocío, desatornille la tuerca haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj. Retire la rondana que se encuentra en la parte superior del brazo de rocío. Retire entonces el brazo de rocío.

Lave los brazos en agua caliente y jabonosa y use un cepillo de cerdas suaves para limpiar las boquillas. Enjuague por completo los brazos de rocío y reinstálelos en su sitio.

## cuidado de la lavavajillas

- Para limpiar el panel de controles, use un trapo ligeramente húmedo y después seque por completo.
- Para limpiar el exterior del aparato, use una buena cera pulidora para aparatos electrodomésticos.
- Nunca use objetos afilados, estropajos para tallar ni limpiadores abrasivos sobre ninguna parte del aparato.

## protección contra congelamiento

Si su lavavajillas es dejada en un sitio sin calefacción durante el invierno, pida a un técnico del centro de servicio autorizado que:

1. Corte el suministro de energía eléctrica que alimenta a la lavavajillas.
2. Cierre el suministro de agua y desconecte la línea de alimentación de la válvula de agua de la lavavajillas.
3. Drene el agua de la línea de alimentación de agua y de la válvula de admisión de agua. Use una cacerola para recibir el agua que será drenada.
4. Reconecte la línea de alimentación de agua a la válvula de admisión de agua de la lavavajillas.
5. Retire el filtro de la tina de lavado y use una esponja para secar el agua del área de la coladera.

## limpieza de la puerta

- Para limpiar la orilla alrededor de la puerta use solamente un trapo suave y húmedo.
- Para evitar la penetración de líquidos en el seguro de la puerta y hacia los componentes eléctricos, no use ningún limpiador de aerosol.
- Nunca use limpiadores abrasivos ni fibras para tallar sobre las superficies exteriores del aparato ya que rayarán el acabado. Algunas toallas de papel pueden también rayar o dejar marcas sobre las superficies exteriores.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA USE UN LIMPIADOR EN AEROSOL PARA LIMPIAR EL PANEL DE LA PUERTA YA QUE PODRÍA DAÑAR LA CERRADURA DE LA PUERTA Y LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS EN SU INTERIOR.

## cómo mantener su lavavajillas en buenas condiciones

### Después de cada ciclo de lavado

Cierre el suministro de agua que alimenta al aparato y deje la puerta ligeramente abierta para que la humedad y los olores no queden atrapados en el interior.

### Desconecte la clavija eléctrica

Antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, desconecte la clavija eléctrica del contacto. No corra riesgos.

### No use solventes

No use solventes ni productos abrasivos de limpieza para limpiar el exterior ni las partes de hule de la lavavajillas. Use solamente un trapo suave humedecido en agua caliente. Para retirar manchas de las superficies del interior use un trapo suave humedecido en agua y un poco de vinagre blanco, o un producto de limpieza hecho específicamente para limpiar el interior de máquinas lavavajillas.

### Ausencias por vacaciones

Si va a salir de vacaciones, recomendamos ejecutar un programa de lavado con la lavavajillas vacía y una vez finalizado, apagar y desconectar la máquina del suministro de energía eléctrica. Cierre también el suministro de agua que alimenta a la lavavajillas y deje la puerta del aparato ligeramente abierta. Esto ayuda a que los sellos se conserven en buen estado y previene la formación de olores en el aparato.

### Moviendo la lavavajillas

Si debe mover el aparato, hágalo manteniéndolo en su posición vertical. Si es absolutamente necesario, puede recostarlo sobre su parte posterior.

### Sellos

Una de las causas por las que se forman olores en la lavavajillas, son los residuos de alimentos que quedan atrapados en los sellos. Una limpieza periódica usando una esponja húmeda prevendrá esto.

⚠ ADVERTENCIA: ANTES DE LIMPIAR LA LAVAVAJILLAS, DESCONÉCTELA DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA. EL NO HACERLO PODRÍA RESULTAR EN CHOQUE ELÉCTRICO.

⚠ ATENCIÓN: LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA E HIDRÁULICA DEBE SER REALIZADA POR PROFESIONALES.

# consejos para solucionar problemas

## códigos de error

En el caso de una falla del aparato, la pantalla podría mostrar uno de los siguientes códigos de error.

| Código | Significado | Posible causa |
|---|---|---|
| E1 | Puerta abierta | Se abrió la puerta durante la operación de la lavavajillas. |
| E2 | Admisión de agua | Falla en el sistema de admisión de agua. |
| E3 | Desagüe | Falla en el sistema de desagüe. |
| E4 | Sensor de temperatura | Falla en el sistema sensor de temperatura. |
| E5 | Desbordamiento o fuga | Desbordamiento o fuga. |
| E6 | Fuga de agua | Ha ocurrido una Fuga de agua. |
| E7 | Resistencia | Calentamiento anormal. |

⚠ ADVERTENCIA: SI OCURRE UN DESBORDAMIENTO, CIERRE INMEDIATAMENTE EL SUMINISTRO DE AGUA QUE ALIMENTA A LA LAVAVAJILLAS Y CONTACTE AL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO. SI HAY AGUA EN LA CHAROLA DE LA BASE DEBIDO A UN DESBORDAMIENTO O FUGA PEQUEÑA, DEBE REMOVERSE DICHA AGUA ANTES DE REINICIAR EL APARATO.

Ahorre tiempo y dinero. Revise estos cuadros. Quizá no sea necesario llamara para solicitar servicio.

| Problema | Posible causa | Qué hacer. |
|---|---|---|
| La lavavajillas no funciona. | Fusible quemado o disyuntor de circuitos disparado. | • Reemplace el fusible o reacondicione el disyuntor de circuitos de su casa. No conecte ningún otro aparato eléctrico en el mismo contacto que alimenta a la lavavajillas. |
| | La lavavajillas no inicia. | • Asegúrese de que la lavavajillas esté encendida y la puerta esté cerrada y asegurada. Asegúrese de que el cordón eléctrico esté bien conectado en el contacto. |
| | La presión de agua es baja. | • Asegúrese de que la conexión al suministro de agua sea correcta y que la línea de agua esté abierta. |
| La bomba de desagüe no se detiene. | Desbordamiento. | • El sistema está diseñado para detectar un desbordamiento. Cuando lo hace, cierra la bomba de circulación y enciende la bomba de desagüe. |
| Ruido. | Algunos sonidos son normales. | • Puede ser el sonido del depósito de detergente abriendo. |
| | Los utensilios no están bien asegurados en las rejillas o un objeto pequeño ha caído. | • Los platos, utensilios y cubiertos deben estar bien asegurados dentro de la lavavajillas. |
| | El motor produce un zumbido. | • La lavavajillas no se usa regularmente. Si es el caso, recuerde que debe ejecutar un ciclo de lavado una vez por semana aunque esté vacía. Esto ayuda a mantener húmedos los sellos. |

| Problema | Posible causa | Qué hacer. |
|---|---|---|
| Espuma en la tina de lavado. | Está usando detergente inapropiado. | • Use solamente detergente especial para máquinas lavavajillas que no produce espuma. Si sucede esto, entonces 1. Abra la puerta del aparato. 2. Permita que la espuma se evapore. 3. Agregue 4 litros de agua fría a la tina de lavado. 4. Cierre y asegure la puerta de la lavavajillas y 5. Ejecute la porción de enjuague de un ciclo de lavado para drenar el agua. Repita si fuera necesario. |
| Espuma en la tina de lavado. | Derrame de agente de enjuague. | • Siempre limpie inmediatamente los derrames de agente de enjuague. |
| Interior de la tina está manchado. | Se usó detergente con colorante. | • Asegúrese de usar detergente sin colorante. |
| Los platos y utensilios planos no están limpios. | Programa de lavado inapropiado.<br>Carga de platos inapropiada. | • Seleccione un programa más intenso.<br>• Asegúrese de que la acción del dispensador de detergente y de los brazos de rocío no sea bloqueada por los platos o utensilios de la carga. |
| Manchas y formación de película sobre vasos y platos. | • Agua extremadamente dura.<br>• Temperatura de entrada de agua es demasiado baja.<br>• Sobrecarga de la lavavajillas.<br>• Carga inapropiada.<br>• El detergente en polvo está húmedo o es viejo.<br>• El depósito del agente de enjuague está vacío. | Para remover las manchas de los utensilios de vidrio:<br>1. Saque todos los utensilios hechos de metal de la lavavajillas.<br>2. No agregue detergente.<br>3. Seleccione el programa de lavado más largo.<br>4. Inicie la lavavajillas y permita que trabaje por 18 a 22 minutos. En ese punto estará en la etapa de lavado principal.<br>5. Abra la puerta y vierta 2 tazas de vinagre blanco sobre el fondo de la tina de lavado.<br>6. Cierre la puerta y permita que el programa de lavado finalice. Si es necesario, repita el proceso pero ahora use una taza (60 ml) de cristales de ácido cítrico en lugar de vinagre blanco. |

| Problema | Posible causa | Qué hacer. |
|---|---|---|
| Opacamiento de artículos de vidrio. | Combinación de agua suave y demasiado detergente. | • Use menos detergente si tiene agua suave y seleccione el ciclo de lavado más corto que deje los artículos limpios. |
| Película color amarillo o café sobre las superficies interiores. | Manchas de café y/ té. | • Puede remover las manchas a mano usando una solución hecha con 1/2 taza de blanqueador y 3 tazas de agua caliente. |

⚠ ADVERTENCIA: ANTES DE LIMPIAR EL INTERIOR DE LA LAVAVAJILLAS, DEBE ESPERAR 20 MINUTOS DESPUÉS DE FINALIZAR UN PROGRAMA DE LAVADO PARA QUE LAS RESISTENCIAS SE ENFRÍEN.

| | | |
|---|---|---|
| | Los depósitos de hierro en el agua pueden producir una película general. | • Contacte a una empresa que suavice agua para adquirir un filtro especial. |
| Película blanca sobre las superficies interiores. | Minerales de agua dura. | • Para limpiar el interior use una esponja húmeda con detergente para lavavajillas y guantes de hule. Nunca use ningún otro limpiador que detergente especial para máquina lavavajillas que evita la formación de espuma. |
| La tapa del depósito de detergente no puede cerrarse bien. | Los residuos de detergente están bloqueando el cierre del depósito. | • Limpie el depósito de detergente. |
| Queda detergente en los depósitos para detergente. | Los platos están bloqueando a los depósitos de detergente. | • Asegúrese de cargar los platos y utensilios correctamente dentro de la lavavajillas. |
| Vapor. | Es normal. | • Puede formarse un poco de vapor saliendo de las ranuras de ventilación cercanas a la cerradura de la puerta durante el secado y el desagüe. |
| Marcas negras o grises sobre los platos. | Artículos hechos de aluminio rozando los platos. | • Use un limpiador abrasivo suave para eliminar a mano dichas marcas. |

| Problema | Posible causa | Qué hacer. |
| --- | --- | --- |
| Hay agua residual en el fondo de la tina de lavado. | Es normal. | • Una pequeña cantidad de agua limpia alrededor del área de la coladera de la tina, ayuda a mantener lubricados los sellos. |
| Fuga de agua. | Depósito de agente de enjuague llenado de más o derrame de agente de enjuague. | • Tenga cuidado de no llenar de más el depósito de agente de enjuague. Los derrames de agente de enjuague pueden generar espuma, lo que a su vez podría generar un desbordamiento. Limpie cualquier derrame de agente de enjuague usando un trapo húmedo. |
| | La lavavajillas no está nivelada. | • Nivele la lavavajillas. |

# instrucciones de instalación

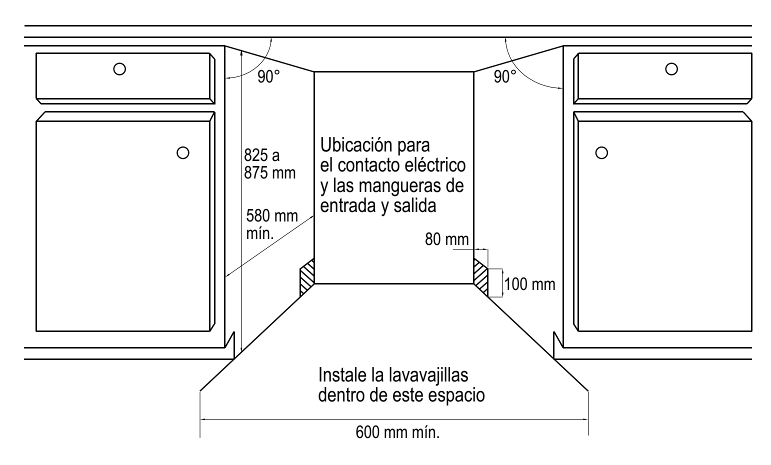
⚠ ATENCIÓN: LAS INSTALACIONES ELÉCTRICA E HIDRÁULICA DEBEN SER REALIZADAS POR PROFESIONALES.

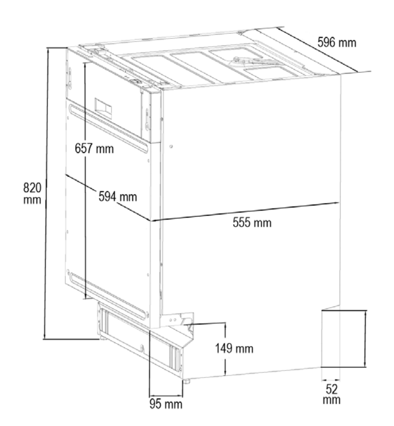
⚠ ADVERTENCIA: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. ANTES DE INSTALAR LA LAVAVAJILLAS, DESCONÉCTELA DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA.

## 1. antes de la instalación

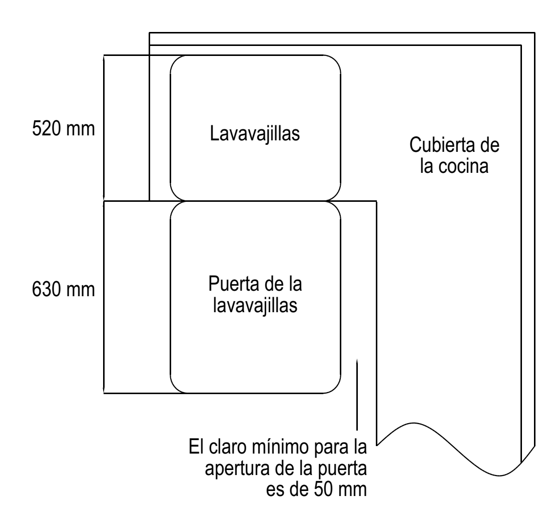
Requerimientos del sitio de instalación: El respaldo de la lavavajillas debe ver hacia un muro. La lavavajillas tiene una entrada de agua y una salida de desagüe que pueden conectarse del lado derecho o del izquierdo.

Dimensiones del nicho para empotrar la lavavajillas:

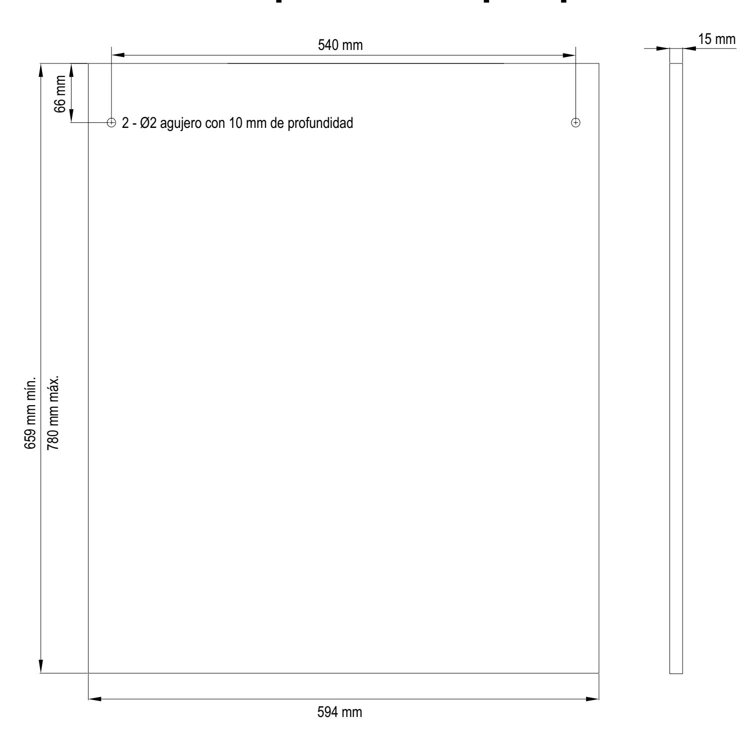


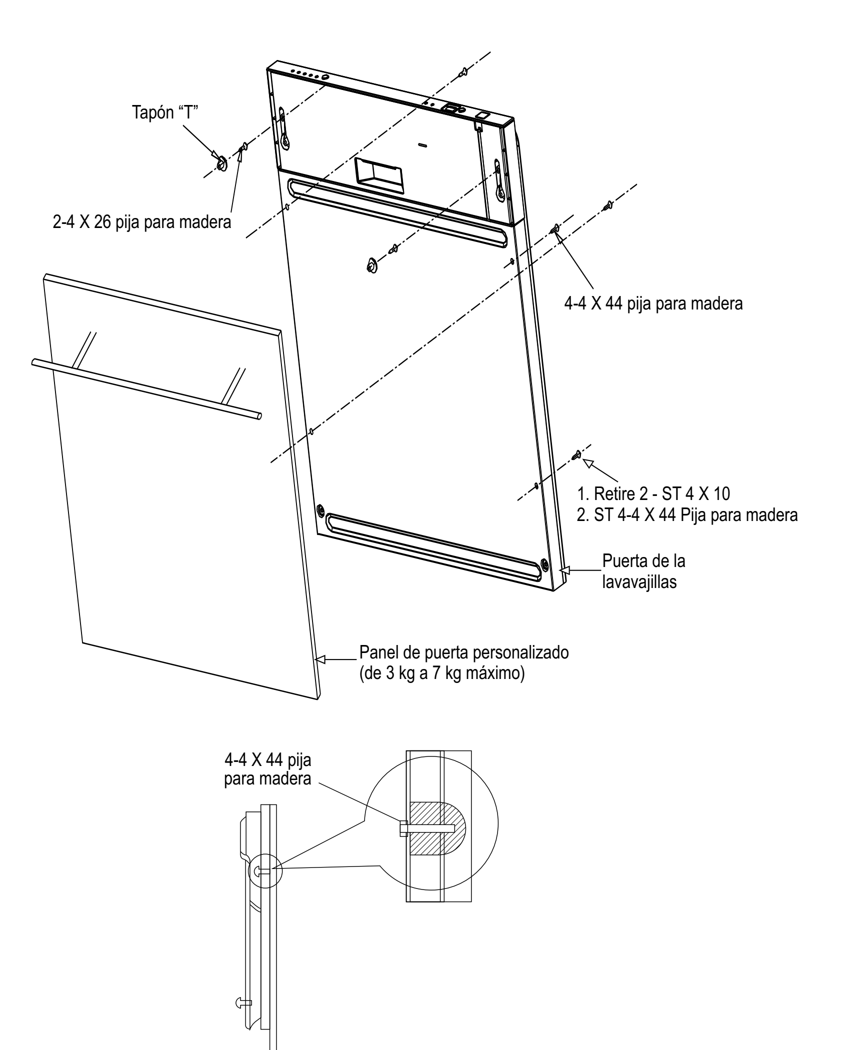
## 2. espacios libres mínimos requeridos con la puerta abierta




## 3. dimensiones del panel frontal para personalizar



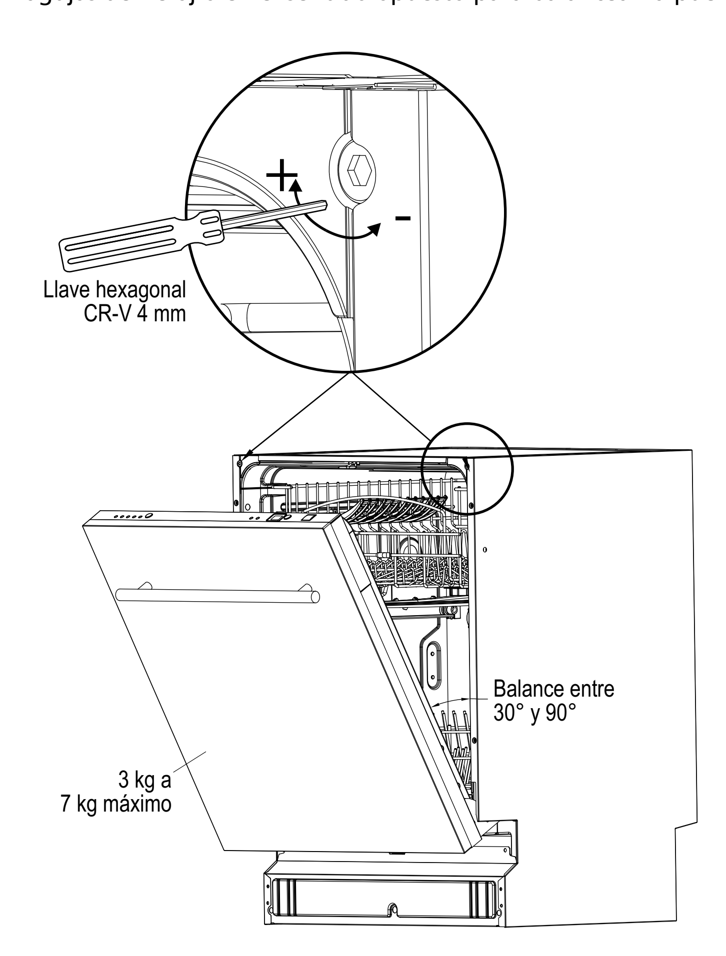
# 4. fije el panel personalizado



## 5. ajuste de tensión del resorte de la puerta

Después de colocar el panel personalizado, abra y cierre la puerta para probar el balance de la misma.

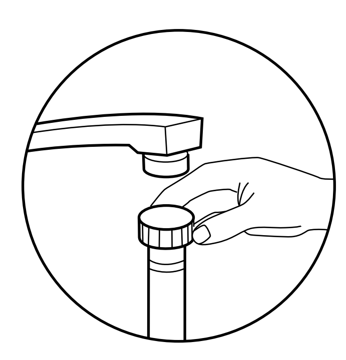
La puerta debe permanecer en el ángulo que se le deja; si no es así entonces haga girar el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido opuesto para balancear la puerta.



## 6. conectando la manguera de alimentación de agua (agua fría)

Conecte la manguera de suministro de agua fría a un conector roscado de 19 mm (3/4") y asegúrese de que quede bien apretado en su sitio.

Abra la válvula de agua para permitir que el agua corra por la manguera. De esta manera se asegurará de que el agua de la línea corre limpia y libre de impurezas. Si omite esta indicación, existe el riesgo de que se bloquee la entrada de agua y se dañe la lavavajillas.

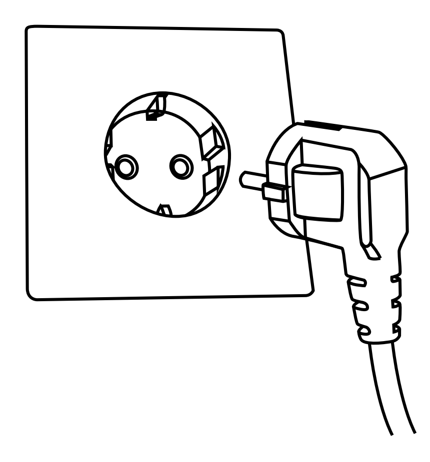


### conexión eléctrica

Asegúrese de que el contacto sea compatible con la clavija de la lavavajillas.

El contacto debe incluir un cable de conexión a tierra y debe ser capaz de manejar la carga indicada en la placa de características de la lavavajillas, de lo contrario podrían ocurrir daños y accidentes.

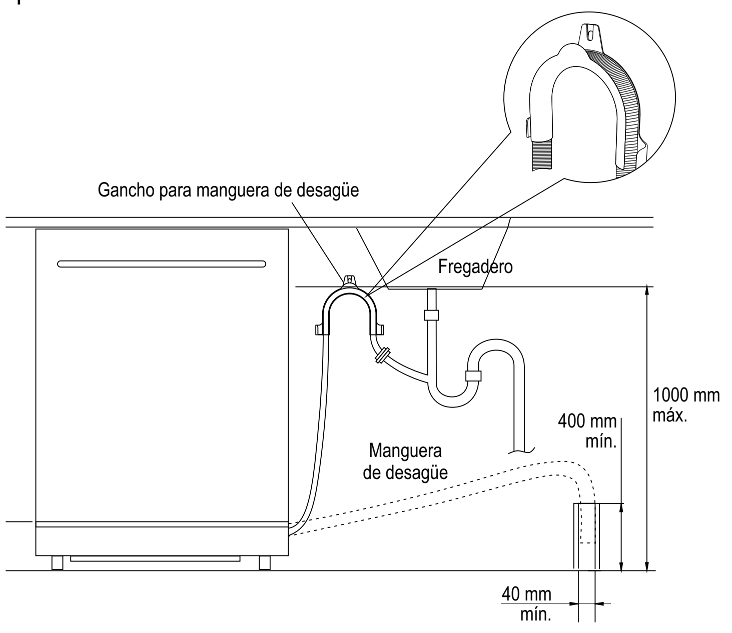
No comparta el contacto eléctrico que alimenta a la lavavajillas con otros aparatos eléctricos.



## 7. conexión de la manguera de desagüe

Coloque la manguera de desagüe dentro de un tubo vertical de desagüe que tenga un diámetro mayor que 40 mm, o en un fregadero. La manguera de desagüe debe correr de manera recta. El extremo de la manguera de desagüe no debe estar a más de 100 cm de altura sobre el nivel del piso.

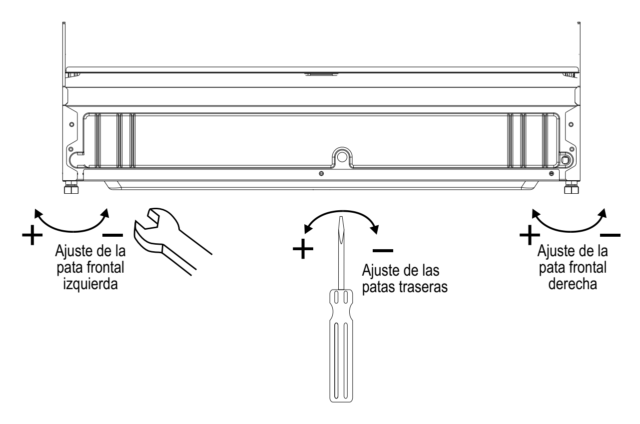
**Nota:** El conector de la manguera de desagüe debe estar bien apretado en su sitio.



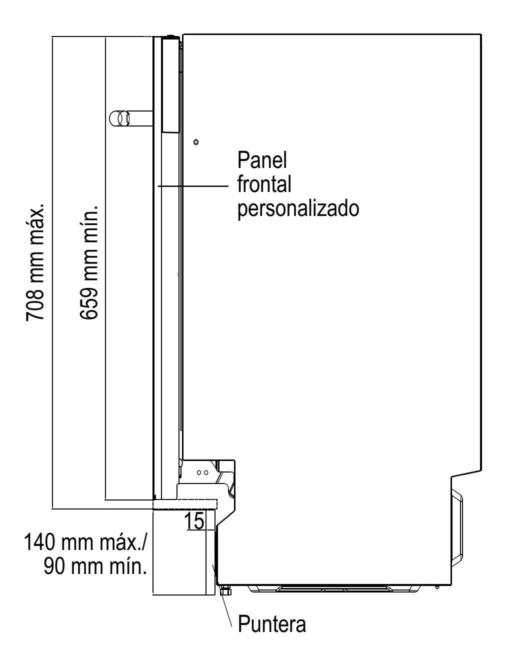

## 8. nivelación de la lavavajillas

La pendiente máxima del piso sobre el que se apoya el aparato es de 2 grados.

Ajuste la altura y nivele el aparato haciendo girar las patas de la lavavajillas



# 9. fije el panel de la puntera

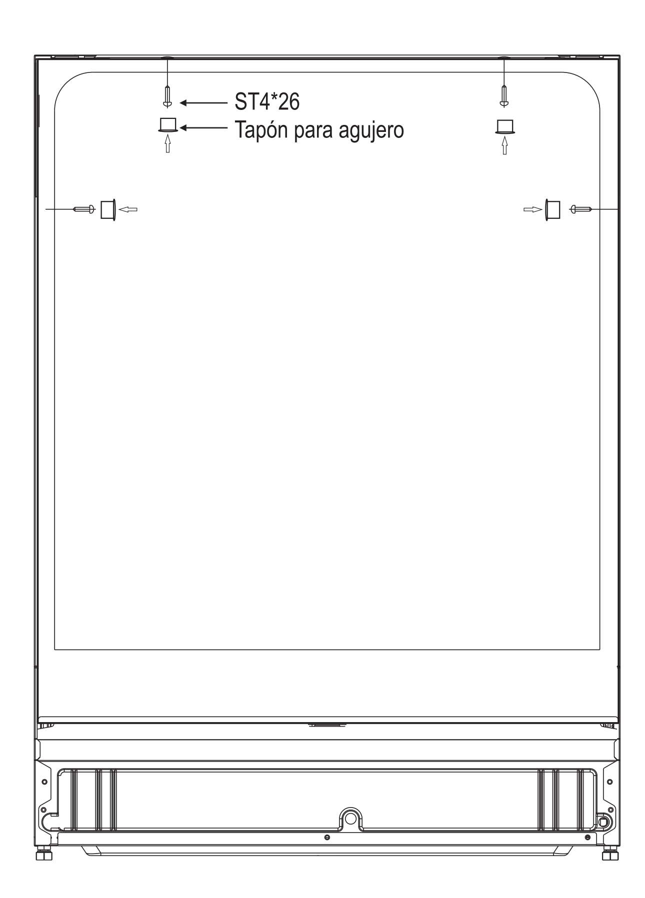



| Dimensiones de referencia | | |
|---|---|---|
| Terminación número de serie | Panel de puerta personalizado | Panel de puntera personalizado |
| 1 | 708 mm | 90 mm |
| 2 | 698 mm | 100 mm |
| 3 | 690 mm | 110 mm |
| 4 | 680 mm | 120 mm |
| 5 | 668 mm | 130 mm |
| 6 | 659 mm | 140 mm |

Nota: La altura requerida para el panel de la puntera se rige por la estética y la apertura cómoda y suave de la puerta. Revise este cuadro con dimensiones de referencia.

## 10. fije la lavavajillas en su sitio

- Fije la lavavajillas contra los gabinetes usando tornillos en los sitios indicados en la ilustración.
- Instale los tapones de plástico sobre los agujeros de los tornillos.
- Use pijas para madera ST4*26 (autoroscantes) para fijar la lavavajillas contra los gabinetes.




## características eléctricas nominales

| | |
|---|---|
| Tensión de alimentación | 127 V ~ |
| Consumo de potencia | 1 200 W |
| Frecuencia | 60 Hz |
| Presión de agua | 0,04-1,0 MPa |
| Número de servicios (capacidad) | 12 |

## notas

## notas

## notas

# Póliza de garantía

## Datos de identificación del producto

Este formulario debe ser llenado por el distribuidor.

| | |
|---|---|
| Producto: | Número de serie: |
| Marca: | Distribuidor: |
| Modelo: | Firma o sello del establecimiento |
| Fecha en la que el consumidor recibe el producto | |

Mabe, garantiza este producto en todas sus piezas, componentes y mano de obra por el tiempo de 1 año en su producto final —contado a partir de la fecha de recepción de conformidad del consumidor final— contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento durante el uso normal y doméstico de este producto. Incluye los gastos de transportación del producto que se deriven del cumplimiento de esta póliza dentro de su red de servicio. Esta garantía ampara únicamente el modelo, marca y serie referidos en los "datos de identificación del producto", ubicado en la parte superior del presente documento.

**Conceptos cubiertos por la garantía**
Defectos de fabricación que impidan total o parcialmente el correcto funcionamiento del aparato que se presente dentro de los términos de vigencia de esta garantía.
Esta garantía ampara todas las piezas y componentes del producto e incluye la mano de obra, así como el reemplazo de cualquier pieza o componente defectuoso sin costo adicional para el consumidor. Se incluyen también los gastos de transportación del producto que deriven del cumplimiento de la presente, dentro de cualquiera de nuestros centros de servicio indicados en el listado que se incluye en ésta póliza.

**La garantía no podrá hacerse efectiva en los siguientes casos:**
a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas y/o talleres se servicio no autorizado por Mabe.

**Procedimiento para hacer efectiva la garantía**
Para hacer efectiva la presente garantía, el consumidor deberá presentar esta póliza debidamente sellada por el establecimiento que vendió el producto, o la factura o recibo o comprobante con los datos de identificación de producto que se describen en ésta póliza, en cualquiera de nuestros Centros de Servicio Técnico referidos en la presente póliza o llamando a los teléfonos del directorio incluido en este documento, en donde también los consumidores podrán obtener las partes, consumibles y accesorios correspondientes.

## Centros de servicio técnico en México en donde los consumidores pueden hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios.

**• Acapulco**
Virgilio Uribe #26 Fracc. Costa Azul entre Andrés Sufrend y Jaime Cook
39850 Acapulco, Guerrero
(01.744) 482.8075 y (01.744) 482.9045.

**• Aguascalientes**
Jardín del Encino #416. Lindavista
20270 Aguascalientes, Ags.
(01.449) 978.7395

**• Cancún**
Av. Miguel Hidalgo Reg. 92 Manzana 47 Lote 10
77516 Cancún, Quintana Roo
(01.998) 880.0760, 0820 y 0965

**• Cd. Juárez**
Porfirio Díaz #852 ExHipódromo
32330 Cd. Juárez, Chihuahua
(01.656) 616.0418, 0453 y 0454

**• Cd. Victoria**
21 Olivia Ramírez #1333
Col. Pedro J. Méndez
87040 Cd. Victoria, Tamaulipas
(01.834) 314.4830

**• Culiacán**
Blvd. E. Zapata #1585 Pte.
Fracc. Los Pinos
80120 Culiacán, Sinaloa
(01.667) 717.0353, 0458 y 714.1366

**• Chihuahua**
Av. Tecnológico #6107
Col. Lagos
31110 Chihuahua, Chihuahua
(01.614) 413.7901, 7012 y 3693

**• Guadalajara**
Av. Inglaterra #4120
Guadalajara Technology Park
45010 Zapopan, Jalisco
(01.33) 3669.3125

**• Cabo San Lucas**
Villas del Pacífico manzana 9 lote 38 Fracc. Portales
23473 Cabo San Lucas, B.C.S.
(01.624) 146.4024

**• León**
Prolongación Juárez #2830-B, Plaza de Toros
37450 León, Guanajuato
(01.477) 770-0003, 06 y 07

**• Mérida**
Calle 22 #323 X 13 y 13a.
Ampliación Cd. Industrial
97288 Mérida, Yucatán
(01.999) 946.0275, 0916, 3090, 3428 y 3429

**• México D.F. Norte**
Prol. Ings. Militares #156
San Lorenzo Tlaltenango
11210 México, D.F.
(01.55) 5227.1000

**• México D.F. Oriente**
Oriente 140-A #189 1er. piso esq. Norte 21
Col. Moctezuma 2da. Sección
15500 México, D.F.
(01.55) 5785.5997 y 2643.5042

**• México D.F. Sur**
Av. División del Norte #3281
Col. La Candelaria,
Del. Coyoacán entre Árbol del Fuego y Pacífico
04380 México, D.F.
(01.55) 5627.1033 y 1674.4886

**• Monterrey**
Carretera Miguel Alemán km 5 Vista sol
67130 Cd. Guadalupe, N.L.
(01.81) 8369.7990

**• Piedras Negras**
Daniel Farías #220 Norte Buenavista
26040 Piedras Negras, Coahuila
(01.878) 783.2890

**• Puebla**
Calle 24 Sur #3532 (entre 35 y 37 Ote.)
Col. Santa Mónica
72540 Puebla, Puebla
(01.222) 264.3731, 3490 y 3596

**• Querétaro**
Av. 5 de Febrero #1325
Zona Industrial Benito Juárez
76120 Querétaro, Qro.
(01.442) 211.4741, 4697 y 4731

**• Reynosa**
Calle Dr. Puig #406 entre Dr. Calderón y Dr. Glz.
Col. Doctores
88690 Reynosa, Tamaulipas
(01.899) 924.2254 y 924.6220

**• San Luis Potosí**
Manzana 10, Eje 128 s.n.
Zona Industrial del Potosí
78090 San Luis Potosí, S.L.P.
(01.444) 826.5688

**• Tampico**
Venustiano Carranza #502 Pte. Col. Centro
89400 Cd. Madero, Tamaulipas
(01.833) 215.4067, 216.4666 y 216.2169

**• Tijuana**
Calle 17 #217
Libertad Parte Alta
22300 Tijuana, B.C.
(01.664) 682.8217 y 19

**• Torreón**
Blvd. Torreón-Matamoros #6301 Ote.
Gustavo Díaz Ordaz
27080 Torreón, Coahuila
(01.871) 721.5010 y 5070

**• Veracruz**
Paseo de Las Américas #400 esq. Av. Urano, Centro comercial Plaza Santa Ana Predio Collado Boticaria
94298 Boca del Río, Veracruz
(01.229) 921.1872, 2253, 9931 y 9934

**• Villahermosa**
Calle Carlos Green #119-C casi esq. con Av. Gregorio Méndez ATASTA
86100 Villahermosa, Tabasco
(01.993) 354.7350, 7382, 7392 y 7397

El especialista en servicio de línea blanca




Tel. sin costo (dentro de México): **01.800.9029.900**
Internet: **www.serviplus.com.mx**

Recuerde que su producto está respaldado por SERVIPLUS, la empresa líder en Servicio para línea blanca, donde siempre encontrará el trato amable de profesionales dispuestos a resolver cualquier falla en el funcionamiento de su producto.

Además de respaldar la garantía de su producto, Serviplus le ofrece los siguientes servicios:

- Instalación de línea blanca
- Reparaciones con cargo para aparatos fuera de garantía
- Contratos de extensión de garantía
- Venta de refacciones originales




Servicio exclusivo para Argentina, Chile, Colombia y Perú

**Argentina:**
(5411) 4489.8900

**Chile:** 600.364.3000
www.serviciomabe.cl

**Colombia:**
Dentro de Bogotá (571) 489.7900
Fuera de Bogotá 01.900.555.6223
www.serviciomabe.com.co

**Perú:** 080070630
programacion.servicio@mabe.com.pe

| México, D.F. | Monterrey | Guadalajara |
|---|---|---|
| 01-55-5227-1000 | 01-81-8369-7990 | 01-33-3669-3125 |

| Costa Rica | El Salvador | Honduras | Panamá |
|---|---|---|---|
| (506) 2277.2100 | (503) 2527.9301<br>(503) 2208.1786 | (504) 221.0034<br>(504) 221.1285 | (507) 261.3911<br>(507) 261.3397 |
| **Ecuador** | **Guatemala** | **Nicaragua** | **Venezuela** |
| 1800.73.7847 | (502) 6685.6769<br>(502) 6685.6771 | (505) 2249.7867<br>(505) 2249.6952 | (0501) 737.8475 |

Importado y/o comercializado por:

○ **México**
Mabe S.A. de C.V.
R.F.C.: MAB911203RR7
Paseo de Las Palmas #100
Col. Lomas de Chapultepec
Delegación Miguel Hidalgo
México D.F., C.P. 11000
Teléfono de servicio:
01.800.9029.900

○ **Colombia**
Mabe Colombia S.A.S.
Carrera 21 No. 74-100
Parque industrial Alta Suiza
Manizales - Caldas. Colombia
U.A.P. #141 de la DIAN
Teléfono de servicio:
1.800.516.223

○ **Perú**
Mabe Perú S.A.
Calle Los Antares No. 320 Torre "A" Ofic. 701 Urb. La Alborada
Santiago de Surco – Lima
R.U.C. 20293670600
Teléfonos de servicio: 700.5590 y 0800.70630

○ **Chile**
Comercial Mabe Chile Ltda.
Av. Presidente Riesco No. 5711 piso 14, oficina 1403
Las Condes, Santiago, Chile
Teléfonos de servicio:
01.600.364.3000 / 376.8649

○ **Ecuador**
Mabe Ecuador
KM 14 ½ Vía Daule
Guayaquil – Ecuador
RUC: 0991321020001
Teléfono de servicio:
1.800.737.847

○ **Venezuela**
Mabe Venezuela C.A.
Av. Sanatorio del Avila, Urb. Boleíta Norte, Edif. La Curacao piso 1 al 3,
Caracas, zona postal 1060
RIF: J-00046480-4
Teléfono de servicio:
(501) 737.8475

# Información aplica a Argentina **exclusivamente**

## Certificado de garantía

Durante el plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra de este aparato, KRONEN INTERNACIONAL S.A. fabricante y/o importador de este producto, garantiza y se compromete frente al comprador original a reparar o reponer la pieza cuya defectuosidad obedezca a causas de fabricación. Se entiende por reponer a la sustitución de la pieza por otra igual o similar a la original y que a juicio de KRONEN INTERNACIONAL S.A. asegure el correcto funcionamiento de la unidad, no obligándose la Empresa al cambio de la unidad completa.

La garantía quedará anulada si los defectos, faltas mecánicas o deterioros fueran ocasionados por uso abusivo, mal manejo y exceso o caída de tensión.

Caducará igualmente la validez de este certificado en los casos de culpa del adquiriente, intervención de personal extraño al servicio técnico autorizado, cambio de propiedad, cambio de domicilio no informado, enmiendas o raspaduras en los datos consignados en este certificado o la factura de compra.

Las reparaciones se realizarán en un plazo máximo de (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de reparación en nuestro Departamento de Servicio Técnico o Centro de Servicio Autorizado, quienes le otorgarán el número de "orden de servicio" correspondiente.

Este plazo podrá ampliarse por razones de fuerza mayor y casos fortuitos, debiendo previamente comunicarlo el Servicio al usuario.

En el caso de que las reparaciones no puedan efectuarse en el domicilio del comprador original, KRONEN INTERNACIONAL, S.A. se hará cargo de los costos del flete y seguro necesarios para el traslado del producto a nuestros talleres o Centros de Servicio Autorizados en un radio máximo de 50 km. de los mismos.

Toda intervención de nuestro personal realizada a pedido del comprador, dentro del plazo de esta garantía, que no fuera originada por falta o defecto cubierto por este certificado, deberá ser abonada por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al interior y exterior del gabinete producidos por roturas, golpes, rayaduras, caídas, etc., como así tampoco los plásticos y accesorios, las lámparas, ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión, o si los daños fueran producidos por causa de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

En ningún caso KRONEN INTERNACIONAL S.A. asume responsabilidad por ningún daño y/o perjuicio, sea directo y/o indirecto que pudiesen sufrir el adquiriente, usuarios o terceros en relación al bien, no pudiendo interpretarse esta garantía como generadora de obligaciones distintas a las expresamente indicadas en el presente certificado de garantía.

### RESPONSABILIDAD NORMAL DEL COMPRADOR ORIGINAL

1. Para que este certificado sea válido es imprescindible que el usuario acredite ante el servicio técnico autorizado por KRONEN INTERNACIONAL S.A. la fecha de compra mediante la factura oficial de compra del aparato, KRONEN INTERNACIONAL S.A. se reserva el derecho de cotejar la exactitud de estos datos contra los registros de control de salida de la Empresa.
2. Que los talones de la garantía sean completados con todos los datos solicitados, y el sello del comercio vendedor. Es de su interés exigirle al mismo que complete los datos que se solicitan en este certificado en el momento de la compra y guardarlo prolijamente, es único medio para gozar de esta garantía.
3. Antes de instalar y usar el aparato, leer cuidadosamente el manual de instrucciones, uso e instalación que se adjunta y respetar sus indicaciones.
4. Conectar correctamente el toma de alimentación previsto con conexión de cable a tierra.
5. Verificar que la tensión de línea corresponda a 220 V y 50 Hz.

### IMPORTANTE

1. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.
2. Hacemos constar que esta unidad ha sido diseñada para uso familiar, por tal motivo su uso comercial, industrial o afectación a cualquier otro tipo de utilización no está amparada por esta garantía.
3. Cualquier gestión judicial a que pudiera dar lugar la presente, será resuelta ante la Justicia Ordinaria de la Capital Federal.

## Identificación de la unidad

Propietario: ______________________________

Lugar y fecha de compra: ____________________ Factura No.: __________

Firma y sello de la casa vendedora: ______________________________

## REGISTRO DEL CERTIFICADO DE GARANTÍA

Identificación de la unidad:

Nombre del propietario: ______________________________

Calle: ____________________ No.: ____________________

Localidad: ____________________ Código postal: ____________________

Provincia: ____________________ Teléfono: ____________________

No. factura: ____________________ Fecha de compra: ____________________

Casa vendedora: ______________________________

Información aplica a Chile **exclusivamente**

## CERTIFICADO DE GARANTÍA 1 AÑO

CERTIFICADO DE GARANTÍA

1. COMERCIAL MABE CHILE LTDA. garantiza al comprador que el artefacto vendido ha sido revisado y comprobado su funcionamiento bajo condiciones normales de uso doméstico.
2. COMERCIAL MABE CHILE LTDA. se obliga durante el término de un año contado a partir de la fecha de compra de¡ producto a reparar sin costo alguno las fallas causadas por defectos de los materiales, componentes o por defectos de fabricación.

   Para hacer uso de esta garantía el cliente debe contar con la boleta, factura de compra o la guía de despacho respectiva.

   Para solicitar servicio por parte de COMERCIAL MABE CHILE LTDA., el cliente debe contactar nuestro call center al número 376.8649 en la región metropolitana, al 600-364-3000 para el resto del país o en el si sitio Web www.serviciomabe.cl

   Así mismo, COMERCIAL MABE CHILE LTDA. se entiende autorizada para efectuar una revisión técnica del artefacto previa a la orden de reparación y/o sustitución del mismo. En todo caso el comprador conviene expresamente en que la sustitución del artefacto solo se procederá en caso de que, a pesar de la intervención técnica autorizada, el defecto sea de tal naturaleza que no sea factible su reparación, a juicio de COMERCIAL MABE CHILE LTDA.
3. EXCLUSIONES DE GARANTÍA: Esta garantía no cubre los daños causados por mal trato, accidente, por transporte, uso diferente al indicado en las instrucciones de manejo, por causas de las condiciones ambientales en que se instale o daños por uso inapropiado del artefacto como uso industrial o comercial en restaurantes, hoteles, moteles, lavanderías, hogares de acogida, casas de reposo, fábricas. Tampoco cubre averías causadas por el empleo de energía eléctrica diferente a la especificada, daños causados por fluctuaciones de voltaje o ciclaje, o por causas fuera del control de COMERCIAL MABE CHILE LTDA. como corto circuito, sobrecargas accidentales en la línea de alimentación o sobrecargas por causa de descargas eléctricas, intervención técnica no autorizada, y en fin, cualquier otra causa semejante a las anteriores.

   En el caso de incurrir en destapes de bomba de lavadora, corrección de instalaciones que afecten el funcionamiento correcto del producto hechas por personal ajeno a COMERCIAL MABE CHILE LTDA., deben ser pagadas por el consumidor final al servicio técnico asignado para atenderlo.
4. CANCELACION DE LA GARANTÍA: Este certificado quedará automáticamente cancelado por las siguientes causas:
   a) Intervención técnica del artefacto por personas no autorizadas por COMERCIAL MABE CHILE LTDA., ya sea en la instalación o reparación de los productos que requieren ser intervenidos o abiertos para su correcto funcionamiento como son los equipos de Aire Acondicionado, Máquinas Lavadoras y Secadoras de uso comercial o Doméstico y cualquier producto comercializado por la compañía.
   b) Por eliminación o modificación de los números de serie o la rotura de cualquier sello que el artefacto lleva.
   c) Por la alteración o falsedad de la información suministrada en este certificado.
   d) Por el vencimiento del término de vigencia de la garantía.
5. COMERCIAL MABE CHILE LTDA. no asumirá, ni autoriza asumir a su nombre otras obligaciones en relación con la venta de artefactos o cualquiera de sus partes, diferentes a las contempladas en esté certificado.

**ADVERTENCIA**

Las visitas de nuestros técnicos por causas injustificadas, dan lugar al pago por parte del usuario del valor correspondiente al transporte y el tiempo del técnico.
Rogamos por lo tanto, antes de solicitar un servicio, comprobar todos los puntos acerca del funcionamiento indicados en el manual de instrucciones.






## Información aplica a Colombia **exclusivamente**

- Mabe garantiza la disponibilidad de repuestos por cinco (5) años.
- El cubrimiento de los gastos de transportación podrían variar dependiendo de la localidad del usuario final.

**Cancelación de la garantía**

El amparado bajo la garantía quedará automáticamente cancelada por las siguientes causas:

- Por la eliminación o modificación del número de serie o la ruptura de cualquier sello que tenga el artefacto.
- Por la alteración de la información suministrada en este certificado o sobre el producto.

Mabe no asumirá ni autorizará asumir a su nombre otras obligaciones en relación con la venta del producto o cualquiera de sus partes, diferentes a las contempladas en este certificado.

**ADVERTENCIAS:**

- Esta garantía no es de cubrimiento internacional, solo tiene vigencia en el país donde fue adquirido el producto, de acuerdo con los términos establecidos para cada país por parte del fabricante y respetando las leyes de garantía del mismo. Para respaldar el origen del producto, es necesario que el usuario presente el documento de compra o factura, si así se le requiere.
- Pasado un (1) mes a partir de la fecha prevista para la devolución o la fecha en que el consumidor debía aceptar o rechazar expresamente el servicio, y no acuda a retirar el bien, el Centro de Servicio Técnico lo requerirá para que lo retire dentro de los dos (2) meses siguientes a la remisión de la comunicación. Si el consumidor no lo retira, se entenderá por ley que abandona el bien. En dado caso, el Centro de Servicio Técnico dispondrá del mismo conforme con la reglamentación que expida el gobierno nacional para tal efecto. Los gastos que se deriven por el abandono del bien (almacenamiento, bodegaje y mantenimiento), deberán ser asumidos por el consumidor.

**IMPORTANTE:** Las siguientes condiciones no se consideran como uso normal del aparato por lo que deben tenerse en cuenta para hacer válida esta garantía. La garantía no podrá hacerse efectiva en los siguientes casos:

- El uso del aparato con fines comerciales, de prestación de servicios o cualquier otro propósito que no sea estrictamente doméstico.
- Daños causados por fluctuaciones de voltaje provocadas por corto circuito, sobrecargas accidentales en la línea de alimentación o sobrecargas por causa de descargas eléctricas.
- Daños por uso de partes que no sean genuinas.
- Daños en el producto causados por su transportación, cuando esta sea por cuenta del consumidor.
- Daños al producto causados por accidente, fuego, inundaciones o actos de la naturaleza.
- Cualquier otra condición de instalación y operación diferente a la especificada en el instructivo de uso.
- Daños ocasionados por mal manejo del cliente, por animales (roedores, insectos, otros), por polvo o por causa de las condiciones ambientales en que se instale el producto.



